

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не предпринимайте попыток нырять с часами без предварительного обучения, необходимого для занятий дайвингом. Для вашей безопасности соблюдайте правила дайвинга.
- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Перед погружением проверьте, что часы работают нормально.

 **ВНИМАНИЕ**

- Пожалуйста изучите эту брошюру и следуйте содержащимся в ней инструкциям, чтобы обеспечить надежность работы ваших часов для дайвинга.
- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Примечания с пометкой ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к тяжелым телесным повреждениям или смерти.


 **ВНИМАНИЕ**

Примечания с пометкой ВНИМАНИЕ описывают такие условия и ситуации, которые, в случае несоблюдения инструкций, могут привести к телесным повреждениям или порче имущества.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА

Перед погружением проверьте, что часы работают нормально, и обязательно выполняйте меры предосторожности, описанные ниже.

ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЕМ

- Не используйте часы при глубоководных погружениях на газовых смесях с применением гелия.
- Проверьте, что:
 - заводная головка плотно зафиксирована на месте.
 - на часовом ремешке и на стекле нет видимых повреждений.
 - ремень/браслет надежно пристегнут к корпусу часов.
 - ремень/ браслет застегнут и плотно держится на запястье.
 - вращающийся безель плавно движется против часовой стрелки (его вращение не должно быть ни слишком свободным, ни слишком тугим), и что значок  выставлен по минутной стрелке.
 - время и календарные данные выставлены правильно.
 - секундная стрелка работает нормально (если нет, покачайте часы несколько раз подряд в течение 30 секунд, чтобы обеспечить эффективный подзавод пружины.)

Мы советуем, в случае обнаружения неисправностей, обращаться в ЦЕНТР ОБСЛУЖИВАНИЯ SEIKO.

ВО ВРЕМЯ ПОГРУЖЕНИЯ

- Не приводите в действие заводную головку, если часы намокли или находятся в воде.
- Старайтесь не ударять часы о твердые объекты, такие как скалы и камни.
- Вращение безеля под водой может быть более тугим. Это не является неисправностью.

ПО ОКОНЧАНИЮ ДАЙВИНГА

- После окончания дайвинга промойте часы в пресной воде, чтобы смыть морскую воду, песок, почву и т.д.
- Чтобы избежать ржавления корпуса часов, после промывания следует вытереть часы насухо.

СОДЕРЖАНИЕ

	СТРАНИЦА
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ	134
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЧАСОВ ДЛЯ ДАЙВИНГА.....	136
ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ.....	138
НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ	139
ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ.....	141
КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И ДАТУ	143
ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ	146
ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ.....	147
ГДЕ ХРАНИТЬ ВАШИ ЧАСЫ.....	150
ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ	151
ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ	151
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	152
ТОЧНОСТЬ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ	153
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	154

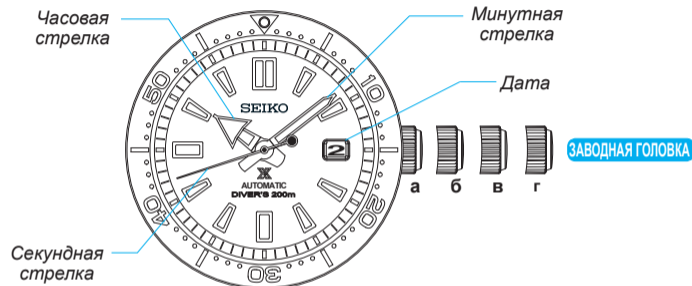
SEIKO КАЛ. 6R15

ХАРАКТЕРИСТИКИ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ (часы с автоподзаводом)

- Механические часы работают, используя энергию главной пружины.
- Если часы полностью остановились, поверните ручную заводную головку приблизительно 20 раз, чтобы завести главную пружину и запустить часы.
- Тогда, как точность хода кварцевых часов определяется месячной или годовой величиной, то точность хода механических часов обозначается ежедневной величиной (замедление/ускорение в день).
- Точность механических часов при правильном использовании изменяется в зависимости от многих условий (времени ношения на руке, температуры окружающей среды, движений руки и степени завода главной пружины).
- При воздействии сильного магнитного поля часы временно ускоряют или замедляют ход. При попадании в сильное магнитное поле некоторые детали часов могут намагнититься. В этой ситуации необходимо размагничивание. Обратитесь, пожалуйста, в магазин, где были куплены часы.

Русский

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

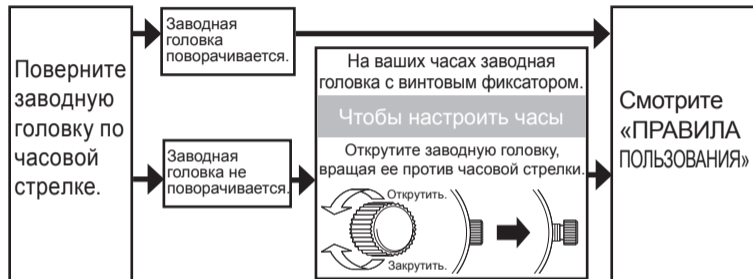


ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

- а) Заводная головка зафиксирована
- б) Исходное положение : завод часов вручную
- в) Положение первого щелчка : установка даты
- г) Положение второго щелчка : установка времени

Русский

● Проверьте вид заводной головки ваших часов



* Если у ваших часов заводная головка с винтовым фиксатором, то она ввинчена в корпус часов для дополнительной защиты.

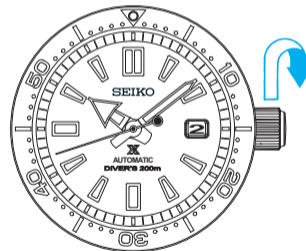
- После завершения всех настроек часов, закрутите заводную головку, поворачивая ее по часовой стрелке, и слегка нажимая на нее.
- Если заводная головка слишком туго закручивается, поверните ее один раз против часовой стрелки и попробуйте еще раз.
- Не закручивайте заводную головку с силой, поскольку это может повредить резьбу на ней.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Данные часы снабжены функциями как автоматического, так и ручного завода.

- Когда часы носят на руке, происходит автоматический завод пружины от движения руки.
- Если часы остановились, рекомендуется завести их вручную вращением заводной головки.

● Как завести часы вручную



1. Медленно вращайте заводную головку по часовой стрелке (к 12-ти часовой отметке).

* *Вращение заводной головки против часовой стрелки (в направлении 6-часовой отметки) не обеспечивает завод пружины.*

2. Продолжайте заводить часы до тех пор, пока главная пружина не будет полностью заведена. Малая секундная стрелка начнет двигаться.
3. Установите время, день недели и дату, прежде чем надеть часы на запястье.

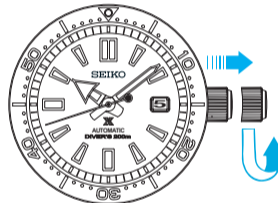
- * Нет никакой необходимости продолжать вращение заводной головки, когда главная пружина полностью заведена. Однако она может вращаться, не повреждая механизма часов.
- * Если часы полностью заведены, то они будут работать приблизительно в течение 45 часов.
- * При использовании не полностью заведенных часов возможно ускорение или замедление хода. Чтобы избежать этого, носите часы не менее 10 часов в день. Если вы не носите часы на руке, а используете их как настольные часы, то заводите часы, пожалуйста, каждый день в одно и то же время.
- * Если часы остановились, и главная пружина не заведена, то завод главной пружины не запустит часы моментально. Это происходит потому, что сначала вращающий момент (сила) главной пружины невелик вследствие характерных особенностей механических часов. Секундная стрелка начинает двигаться, когда вращающий момент достигнет определенного значения после полного завода главной пружины. Покачивание часов из стороны в сторону поможет запустить часы быстрее.

КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ И ДАТУ

- Перед установкой даты и времени убедитесь, что часы идут.
- Ваши часы оснащены функцией даты и спроектированы таким образом, что дата изменяется каждые 24 часа. Дата изменяется приблизительно в 12 часов ночи. Если функция AM/PM (до полудня/после полудня) настроена неправильно, то дата изменится в 12 часов дня.

1. Вытяните заводную головку до первого щелчка. (Секундная стрелка продолжит двигаться, и точность часов не будет нарушена.)
2. Дата изменяется вращением заводной головки против часовой стрелки. Вращайте ее до появления предыдущей даты.

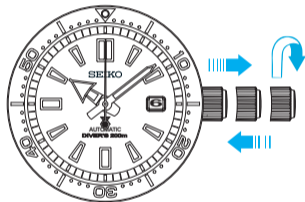
Пример) Если сегодня 6 число, то сначала установите 5 число вращением заводной головки против часовой стрелки.



ВНИМАНИЕ

- Не устанавливайте дату между 22:00 и 01:00, дата может измениться неправильно, что может привести к поломке механизма.

3. Вытяните заводную головку до второго щелчка, когда секундная стрелка находится в положении 12 часов. (Секундная стрелка остановится).
Вращая заводную головку перемещайте стрелки до тех пор, пока дата не изменится на следующую. Время в данный момент настроено на период AM (до полудня). Продолжайте перемещать стрелки, чтобы установить текущее время.
4. Верните заводную головку в исходное положение одновременно с сигналом точного времени.

**ВНИМАНИЕ**

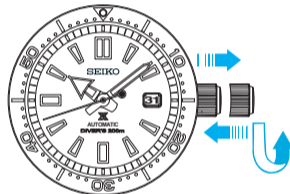
- Механизм механических часов отличается от механизма кварцевых. При корректировке времени установите минутную стрелку на 4-5 минут вперед текущего времени, а затем верните ее назад к точному времени.

● **Корректировка даты в начале месяца**

Ручная корректировка даты требуется в конце каждого месяца, количество дней в котором меньше 31.

Пример) Настроить дату в период до полудня в первый день месяца, который следует за 30-дневным месяцем.

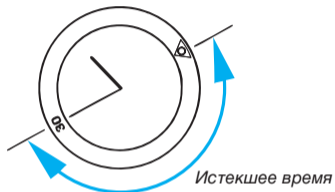
1. Часы показывают “31” вместо “1”. Вытяните заводную головку до первого щелчка.
2. Поверните заводную головку, чтобы настроить дату на “1” а затем верните головку в исходное положение.


**ВНИМАНИЕ**

- Не устанавливайте дату между 22:00 и 01:00, дата может измениться неправильно, что может привести к поломке механизма.

ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ

Вращающийся безель может показывать до 60 минут истекшего времени.



- 1** Поверните безель так, чтобы отметка “” совпала с минутной стрелкой.
- 2** По прошествию времени посмотрите число на безеле, на которое указывает минутная стрелка.

Пример: Стартовое время : 10:10
Финишное время : 10:40
Истекшее время : 30 минут

* *Примечание: В целях безопасности вращение возможно только против часовой стрелки, чтобы замер времени ни при каких обстоятельствах не оказался короче, чем реальный отрезок истекшего времени.*

ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КАЧЕСТВА ВАШИХ ЧАСОВ

■ ТЕМПЕРАТУРНЫЙ РЕЖИМ

Главные компоненты в механических часах сделаны из металлов, которым свойственно расширяться или сжиматься в зависимости от температуры. Это влияет на точность часов. Механические часы могут замедлять ход при высокой температуре и убыстрять при низкой.

■ МАГНЕТИЗМ



Сильное магнитное поле может неблагоприятно повлиять на работу часов. Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей.

■ ХИМИКАЛИИ



Не подвержайте часы воздействию химических веществ, таких как ртуть, растворители, косметические распылители, моющие средства, клей или красители. В противном случае корпус часов, браслет и другие части могут изменить окраску, испортиться или сломаться.

■ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ



Мы рекомендуем каждые 2-3 года проверять часы у ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА или в ЦЕНТРЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ, чтобы удостовериться в сохранности корпуса, заводной головки, уплотнительного кольца и непроницаемости часового стекла.

■ УХОД ЗА КОРПУСОМ ЧАСОВ И БРАСЛЕТОМ



Чтобы избежать возможного ржавления корпуса и браслета, периодически протирайте их, используя мягкую сухую ткань.

■ УДАРЫ И СОТРЯСЕНИЯ



Старайтесь не ронять часы и не ударять их о твердые поверхности.

■ ЗАЩИТНАЯ ПЛЕНКА НА КОРПУСЕ ЧАСОВ



Если на корпусе ваших часов с обратной стороны наклеена защитная пленка/наклейка, снимите ее перед тем, как начнете пользоваться часами.

LUMIBRITE™

«LumiBrite» это люминисцентная краска, полностью безвредная для человека и окружающей среды, не содержащая вредных материалов, таких как радиоактивные вещества.

«LumiBrite» это новая разработка люминисцентной краски, которая за короткий период времени поглощает энергию солнечного света и световых приборов и сохраняет ее, излучая свет в темноте. Например, если часы выставить под свет интенсивностью более 500 Люкс приблизительно на 10 минут, это время не будет достаточно, чтобы покрытие «LumiBrite» излучало свет в течение 5-8 часов. Однако, обратите, пожалуйста, внимание на то, что «LumiBrite» излучает сохраненный свет и, следовательно, интенсивность света снижается с течением времени. Продолжительность периода свечения также может немного варьироваться в зависимости от таких факторов как яркость освещения в том месте, где часы были выставлена на свет, и дистанция между источником света и часами.

Если вы совершаете подводное погружение на глубину, которую не достигает свет, «LumiBrite» будет светиться только в том случае, если им было поглощено и запасено достаточное количество света. Поэтому, с учетом вышеописанных факторов, перед погружением выставьте часы на свет так чтобы они поглотили и запасли достаточное количество световой энергии. В противном случае, используйте часы вместе с подводным фонарем.

< Информация о люминисцентности >

- (А) Солнечный свет
 - [Чистое небо]: 100,000 Люкс
 - [Облачное небо]: 10,000 Люкс
- (Б) В помещении (За окном в дневное время)
 - [Чистое небо]: более 3,000 Люкс
 - [Облачное небо]: от 1,000 Люкс до 3,000 Люкс
 - [Дождливая погода]: менее 1,000 Люкс
- (В) Осветительные приборы (флуоресцентная лампа мощностью 40 Вт)
 - [Расстояние до часов: 1м]: 1,000 Люкс
 - [Расстояние до часов: 3м]: 500 Люкс (средняя освещенность комнаты)
 - [Расстояние до часов: 4м]: 250 Люкс

* "LUMIBRITE" является торговой маркой SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

ГДЕ ХРАНИТЬ ВАШИ ЧАСЫ

- Избегайте хранения часов при температуре ниже 5°C или выше 35°C.
- Не оставляйте часы в местах, где они будут подвергнуты сильному воздействию магнитных полей (например, около телевизоров, громкоговорителей или магнитных браслетов) или статического электричества.
- Не оставляйте часы в местах с сильной вибрацией.
- Не оставляйте часы в пыльных местах.
- Не подвергайте часы воздействию химических веществ или газов.
(Напр.: Органических растворителей типа бензина и растворителя, газolina, лака для ногтей, косметических распылителей, моющих средств, клея, ртути, и йодных антисептических растворов.)
- Не допускайте прямого контакта Ваших часов с горячей водой.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ

- Данные часы являются точным прибором с большим количеством движущихся деталей, смазанных специальным маслом. При недостатке запаса смазки или износе деталей часы могут показывать неверное время или остановится. Поэтому они нуждаются в периодических проверках.

ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

- Для ремонта или проверки, обращайтесь, пожалуйста, в магазин, где были куплены часы или СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР SEIKO.
- До срока истечения гарантии, пожалуйста, предъявите гарантийный сертификат при обращении в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.
- Условия гарантии указаны в гарантийном сертификате. Пожалуйста, внимательно прочтите его и сохраните.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Возможные решения
Часы остановились.	Энергия, вырабатываемая главной пружиной, была израсходована.	Заведите часы вручную или покачайте их, как маятник. Если часы не идут, обратитесь для проверки в магазин, где они были куплены.
Несмотря на то, что вы носите часы каждый день, они часто останавливаются.	Вы носите часы слишком короткий период времени, или количество движений руки недостаточно велико.	Носите часы более продолжительное время, или при снятии часов, заведите главную пружину.
Часы спешат или отстают.	Часы долгое время находились при экстремально высокой или низкой температуре.	Верните часы в нормальную температуру, точность должна восстановиться.
	Часы были надолго оставлены около объекта с сильным магнитным полем.	Уберите часы от источника магнитного поля, точность должна восстановиться. Если это не поможет, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
	Вы уронили часы, ударили их о твердую поверхность или носили их во время занятий активными видами спорта. Часы подвергались сильным вибрациям.	Точность не восстановится. Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
	Часы не подвергались проверке более 3 лет.	Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.
Дата изменяется в 12 часов дня.	Время AM/PM (до полудня/после полудня) неправильно настроено.	Переместите часовую стрелку на 12 часов вперед.
Внутренняя поверхность стекла запотела и остается в таком состоянии продолжительное время.	Влага проникла внутрь часов из-за повреждения прокладки.	Обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

* В случае любой другой проблемы, пожалуйста, обратитесь в магазин, в котором были куплены часы.

ТОЧНОСТЬ МЕХАНИЧЕСКИХ ЧАСОВ

- Точность механических часов обозначается дневными величинами приблизительно за одну неделю.
 - Точность механических часов может не совпадать с указанным диапазоном точности из-за замедления или ускорения, вызванного условиями использования часов, такими как продолжительность ношения часов на запястье, движениями руки, степенью завода главной пружины, и т.п.
 - Главные компоненты в механических часах сделаны из металлов, которым свойственно расширяться или сжиматься в зависимости от температуры. Это оказывает влияние на точность часов. Механические часы могут замедлять ход при высокой температуре и убыстрять при низкой температуре.
 - Чтобы повысить точность, очень важно регулярно снабжать энергией баланс, который контролирует скорость передаточного механизма. Движущая сила главной пружины, которая приводит в действие механические часы, не одинакова при полном или остаточном заводе пружины. Чем меньше завод пружины, тем меньше ее движущая сила.
- Относительно равномерная точность может быть достигнута при частом ношении часов на запястье для часов с автоматическим заводом, и ежедневным полным заводом главной пружины в одно и то же время для часов с ручным заводом.
- При воздействии сильного внешнего источника магнитного поля, механические часы могут временно замедлить или ускорить ход. Детали часов могут намагнититься в зависимости от силы магнитного поля. В этой ситуации, обратитесь за консультацией в магазин, где были куплены часы, поскольку часы могут нуждаться в ремонте, включая размагничивание.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Русский

- | | | |
|---|-------------------------------------|--|
| 1 | Циферблат | 3 стрелки (часовая, минутная и секундная) и дата |
| 2 | Колебаний в час | 21,600 |
| 3 | Рабочий диапазон температур | -10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F) |
| 4 | Точность хода (в день)..... | +25 -15 секунд между 5°C и 35°C |
| 5 | Непрерывное время работы | Не менее 50 часов |
| 6 | Тип привода | автоматический, с возможностью ручного завода |
| 7 | Сопротивление магнитным полям | 4800 А/м (60 гауссов) |
| 8 | Водозащита..... | Водозащита до глубины 200 м
Часы пригодны для подводного плавания с аквалангом. |
| 9 | Количество камней | 23 шт. |

* Точность, указанная выше, установлена на заводе.

** Согласно характеристике механических часов, любая фактическая точность может оказаться вне диапазона точности, указанного выше, в зависимости от условий использования, таких как время ношения, температура, движения руки, степень завода главной пружины, и т.п.